



SAN NICOLÁS

MUSEUM GUIDE

VALENCIA

Joyas de San Nicolás

Jewels of Saint Nicholas



CAPILLA DE SAN JOSÉ

Escultura de San José.
Ignacio Vergara, s. XVIII

SAINT JOSEPH CHAPEL

Saint Joseph Sculpture
Ignacio Vergara, 18th century



VERÓNICA DE LA VIRGEN

Retablo de la Trinidad.
Juan de Juanes, s. XVI.

VERONICA OF THE VIRGIN MARY

Trinity Altarpiece.
Juan de Juanes, 16th century



ALTAR MAYOR

Relicario de San Nicolás.
Ignacio Vergara, s. XVIII.

HIGH ALTAR

Saint Nicholas Reliquary
Ignacio Vergara, 18th century



ALTAR MAYOR

Órgano Barroco
s. XVIII

MAIN ALTAR

Baroque Organ.
18th century.



CAPILLA DEL SANTO SEPULCRO

El Prendimiento. Detalle.
Retablo de la Crucifixión
Vicente Macip, s. XVI.

SAINT SEPULCHRE CHAPEL

The Arrest of Jesus. Detail
Crucifixion Altarpiece. Vicente
Macip, 16th century



CAPILLA DE SAN DIONISIO

Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Icono.

SAINT DENIS CHAPEL

Our Lady of Perpetual Help. Icon

Los titulares de la Iglesia

The church is consecrated to



San Nicolás (s. IV) fue obispo de Mira (en la actual Turquía). Su fama de santidad se extendió muy pronto por todo el mundo conocido: ya en el siglo V, el papa Dámaso le dedicó una iglesia en Roma. Ante las invasiones otomanas sus restos se trasladaron a Bari (Italia) donde se encuentra su sepulcro. Se le invoca como protector de la infancia y de la familia, así como abogado en situaciones de necesidad económica.

San Pedro Mártir (s. XIII), dominico, nació en Verona (Italia). Recibió el hábito religioso del mismo Santo Domingo de Guzmán en el convento de San Nicolás de Bolonia. Predicó la fe católica frente a los cátaros y albigenses. Murió mártir en 1252. Es el protomártir de la orden dominicana. Fue muy venerado en la Valencia medieval y se le atribuye un milagro relevante sobre un niño moribundo en este templo.

Saint Nicholas (4th century) was the Bishop of Myra (modern-day Turkey). Early on, he was a well-known Saint in the whole world: even in the 5th century Pope Damasus consecrated a church to him in Rome. Due to the Ottoman invasions, his remains were transferred to Bari (Italy) where his tomb is located. He is considered the guardian of childhood and family and an advocate in cases of financial need.

Saint Peter Martyr (13th century), was a dominican friar born in Verona (Italy). He received his religious habit from Saint Dominic himself in the Saint Nicholas Monastery in Bologna. He preached the catholic faith in front of the Cathars and Albigensians. He died as a martyr in 1252. He is the protomartyr of the Dominican Order. He was highly venerated in Valencia in the medieval period, and he is credited with an important miracle regarding a dying child in this temple.

Lunetos de San Pedro y San Nicolás

Lunettes of Saint Peter and Saint Nicholas

Vida de San Pedro Mártir

Life of Saint Peter Martyr

San Pedro Mártir recitando el Credo a su tío, cátaro.

Saint Peter Martyr reading the Creed out loud for his uncle, a cathar.



Ingreso de San Pedro Mártir en la Orden de Predicadores.

Saint Peter Martyr joins the Order of Preachers.



San Pedro Mártir haciendo hablar a un muchacho mudo.

Saint Peter Martyr makes a mute boy talk.



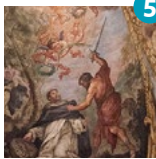
San Pedro Mártir hace venir una nube para convertir a un oyente.

Saint Peter Martyr invokes a cloud to convert a listener.



Martirio de San Pedro Mártir.

The martyrdom of Saint Peter Martyr.



Muerte de San Pedro Mártir.

The death of Saint Peter Martyr.



Vida de San Nicolás

Life of Saint Nicholas

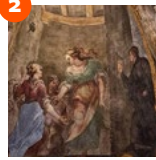
San Nicolás sanando a una anciana.

Saint Nicholas healing and old woman.



El milagro de las tres doncellas.

The miracle of the three maids.



La resurrección de un niño.

The resurrection of a child.



La resurrección de los tres niños y la conversión del mesonero.

The resurrection of three children and the innkeeper's conversion.



La afrenta de San Nicolás a Arrio en el Concilio de Nicea.

Saint Nicholas humiliates Arius at the Council of Nicea.

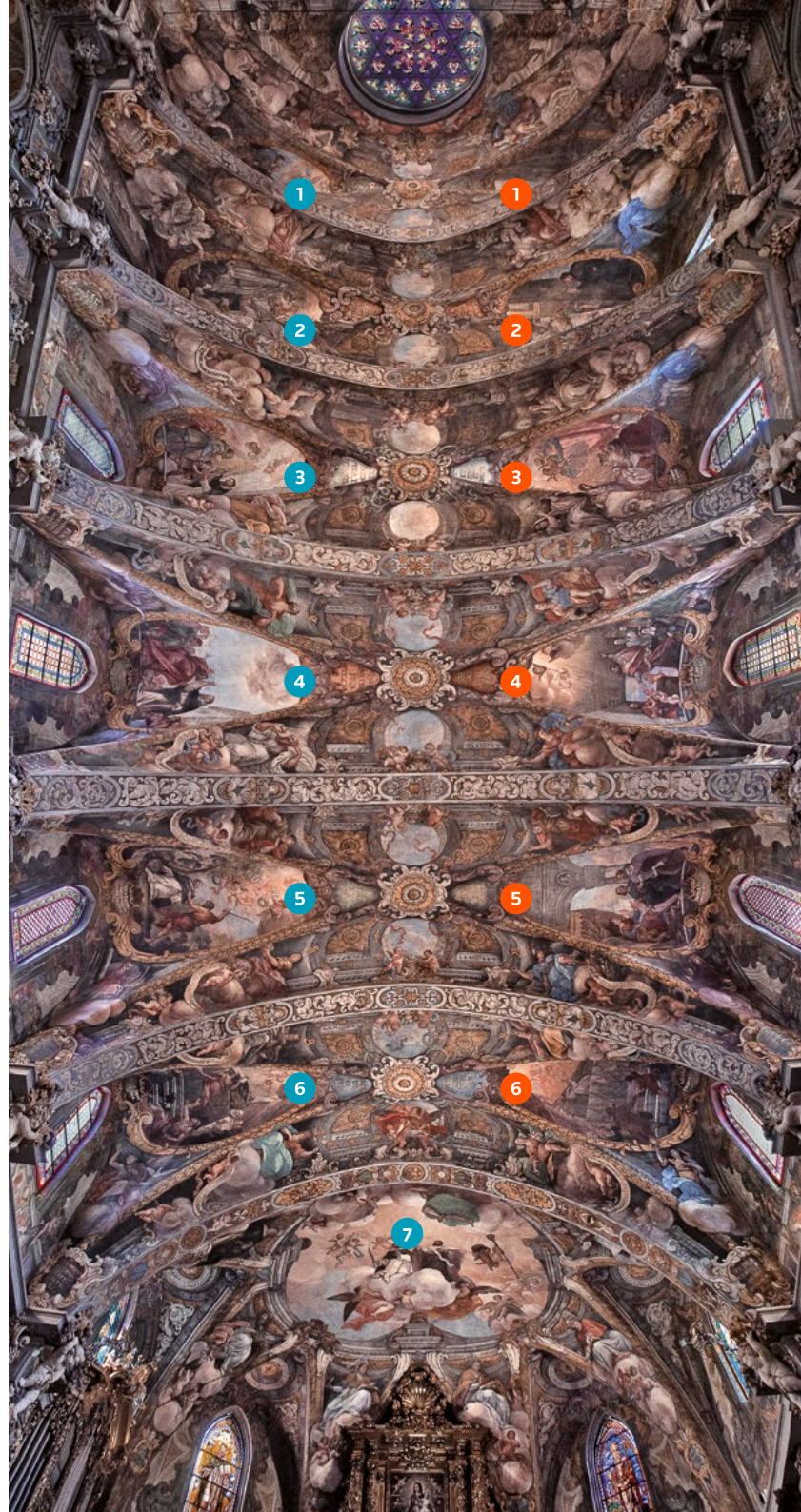


Muerte de San Nicolás.

The death of Saint Nicholas.



Altar mayor donde se representa la Gloria.
High altar representing the Glory.





Qué es un luneto

En arquitectura, el luneto es el hueco de una bóveda o cúpula formado por la intersección de otra. En San Nicolás observamos estas intersecciones de las bóvedas en cada crujía, cuyo resultado han sido seis lunetos a cada lado de la nave.

Cada luneto se dedica a la memoria de un Apóstol que en su día estuvo pintado sobre la ventana.

Cada luneto tiene una escena principal de la vida del santo que ocupa su centro, ordenada cronológicamente.

La escena es “escortada” por dos ángeles, diversos según su jerarquía.

En el interior de cada luneto se representan figuras alegóricas de virtudes morales cristianas alusivas a la escena principal.

Todas las escenas van acompañadas con textos de la Sagrada Escritura.

Apuntan a una virtud sobresaliente que Palomino describe como una “empresa cristiana”.

What is a lunette

In architecture, the lunette is the hollow of a vault or dome formed by the intersection of another. In San Nicolás we observe these intersections of the vaults in each bay, whose result has been six lunettes on each side of the nave.

Each lunette is dedicated to the memory of an Apostle who was once painted on the window.

1 Each lunette has a main scene of the life of the saint that occupies its center, chronologically arranged.

2 The scene is “escorted” by two angels, diverse according to their hierarchy.

3 Inside each lunette, allegorical figures of christian moral virtues alluding to the main scene are represented.

4 All the scenes are accompanied by texts of the Holy Scripture

5 They point to an outstanding virtue that Palomino describes as a “christian enterprise.”

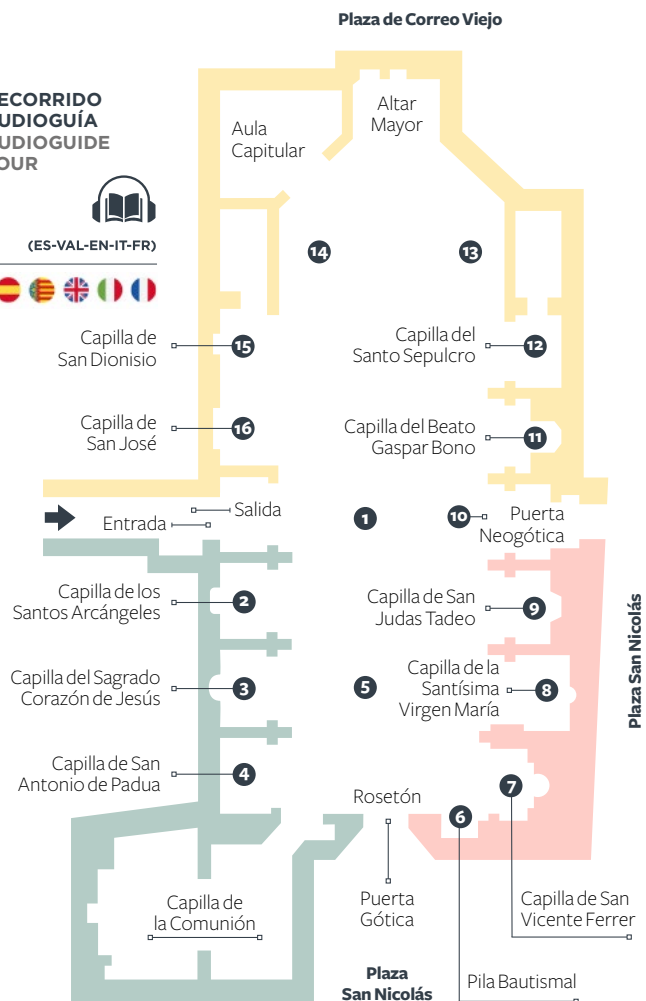
RECORRIDO AUDIOGUÍA AUDIOGUIDE TOUR



(ES-VAL-EN-IT-FR)



Calle Caballeros



+ Info y Reservas

Precios:

Entrada general: 7 euros
(reducida con acreditación, 6 euros)

- Visita guiada*
- Visita premium*
- Visita nocturna*

*Consultar disponibilidad y precios.

Audioguía:

Incluida en el precio de la entrada.

Horario:

De martes a viernes: 10:30 a 19:30 h.

Sábado: 10:30 a 18:30 h.

Domingo: 13:00 a 20:00 h.

Entrada adaptada

San Nicolás
Calle Caballeros, 35
46001 Valencia
sannicolasvalencia.com

RESERVAS
T 963 913 317
info@mentavalencia.com
mentavalencia.com



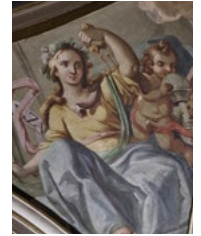
Menta. | Explore TheCulture



▲ Detalle de “La Última Cena”, obra de Juan de Juanes.
Detail on “The Last Supper”, work by Juan de Juanes.

San Nicolás es un santuario de fe y de creatividad humana, un lugar precioso por su arquitectura y por sus dimensiones simbólicas, pero más aún por las obras que lo hacen inconfundible.

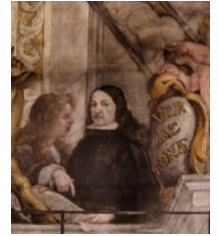
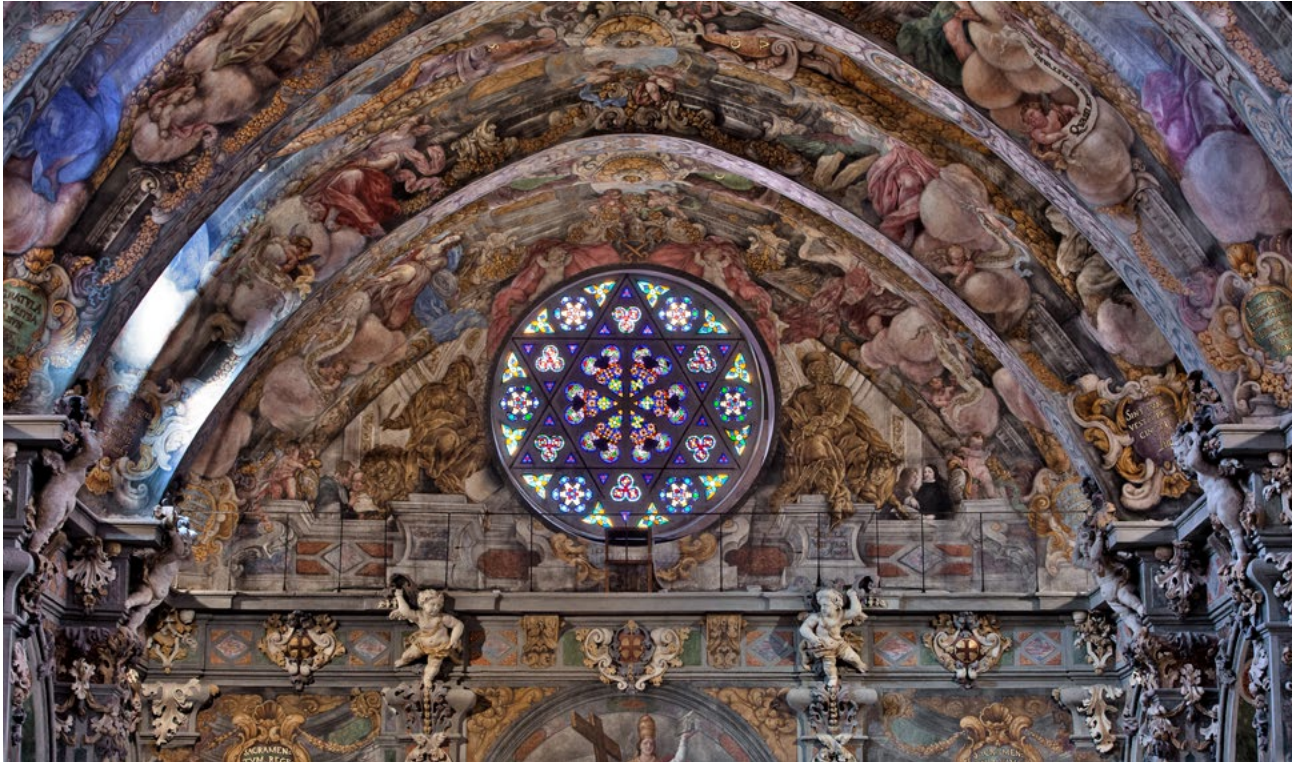
Alberga tablas maestras de Rodrigo de Osona, Vicente Macip, Juan de Juanes, Yáñez de la Almedina; óleos de Nicolás Borrás, Jacinto de Espinosa o Vicente López; esculturas de Vergara y las pinturas barrocas al fresco de la bóveda que relatan las vidas de San Nicolás y San Pedro, obra excelsa de Dionís Vidal, que bajo la dirección de Antonio Palomino, dejó aquí una de las creaciones más extraordinarias de la historia del arte en Valencia.



▲ Detalle de una de las pechinas: La Templanza.
Detail on one of The pendentives: The Temperance

◀ Cúpulas de la Capilla de la Comunión.
Domes of The Communion Chapel.

Saint Nicholas is a sanctuary of faith and human creativity, a beautiful place for its architecture and its symbolic dimensions, but even more for the works that make it unmistakable. It contains master tables by Rodrigo de Osona, Vicente Macip, Juan de Juanes, Yáñez de la Almedina; oil paintings by Nicolás Borrás, Jacinto de Espinosa or Vicente López; sculptures by Vergara and the baroque frescoes paintings from the vault that relate the lives of Saint Nicholas and Saint Peter Martyr, an exalted work of Dionís Vidal, who under the direction of Antonio Palomino, left here one of the most extraordinary creations in the art history in Valencia.



▲ Vista del rosetón y detalle del autorretrato de Antonio Palomino y Dionís Vidal, en el muro hastial de San Nicolás.

View of The rose window and detail on The self-portrait of Antonio Palomino and Dionís Vidal on the gable wall of Saint Nicholas

Un poco de historia

La iglesia se encuentra en el centro histórico de Valencia. Tras la conquista cristiana (1238), este lugar fue entregado por el Rey Jaime I a los dominicos que le acompañaron y dedicaron el templo a San Nicolás. Durante el siglo XV la iglesia sufre una importante ampliación y se le confiere su aspecto actual: templo gótico de nave única, planta rectangular dividida en seis tramos por arcos fajones ligeramente apuntados con crujías que permiten la existencia de capillas laterales.

De esta época destacamos la figura de Alfonso de Borja (futuro papa Calixto III), que fue rector de San Nicolás, así como la de Jaume Roig, que fue administrador de la iglesia durante más de una década. A finales del siglo XVII, se inicia la renovación barroca del templo, por parte del arquitecto Juan Bautista Pérez Castiel. Entre los años 1697 y 1700, las pinturas al fresco que cubren el interior del templo (casi 2.000 metros cuadrados)

fueron pintadas por Dionís Vidal, según el planteamiento teórico y los diseños de su maestro Antonio Palomino. Aprovechando el espacio que ofrece la bóveda gótica, Palomino ideó escenas de la vida de los titulares del templo, distribuidas en los seis lunetos que se corresponden con las capillas laterales del templo: en la zona del Evangelio (lado izquierdo), la vida de San Pedro Mártir, y en la zona de la Epístola (lado derecho), la de San Nicolás de Bari. **Desde la profunda restauración finalizada en el año 2016, bajo el mecenazgo de la Fundación Hortensia Herrero, San Nicolás ha recuperado todo su esplendor. Es uno de los mejores ejemplos de convivencia entre arquitectura gótica y decoración barroca que existen en la actualidad.**





▲ Detalle de los frescos barrocos de la bóveda de San Nicolás.

▲ Detail on the baroque frescoes on the vault of Saint Nicholas

A little bit of history...

Our church is located in Valencia's historic city centre. After the Christian conquest (1238), King James I offered this place to the Dominicans who accompanied him. They consecrated the temple to Saint Nicholas.

During the 15th century, the church was extended and it became what it is today: a Gothic temple with a nave or central aisle, a rectangular floor plan divided in six sections by slightly pointed transverse arches, and side chapels in the bays. From this period, we must mention Alfonso de Borja (also known as Pope Callixtus III), who was the rector of Saint Nicholas Church, and Jaume Roig, who was the church administrator for more than a decade. Towards the end of the 17th century, Juan Bautista Perez Castiel initiated a baroque renovation of the temple. Between 1697 and 1700, the frescoes paintings that cover the interior of the temple

(almost 2000 square metres) were painted by Dionis Vidal, who followed the theoretical plan and sketches of his mentor Antonio Palomino. Using the space given by the gothic dome, Palomino planned the scenes of the Saints that the church is consecrated to. The scenes are distributed among the six lunettes above the side chapels in the temple:

the life of Saint Peter Martyr in the Gospel side (left side), and the life of Saint Nicholas in the Epistle side (right side). **Saint Nicholas Church has been restored to its splendor since the main renovation finished in 2016, sponsored by the Hortensia Herrero Foundation. The temple is currently one of the best examples of coexistent gothic architecture and baroque decoration.**





Retablo de la Crucifixión.

Rodrigo de Osona.

Restaurado por el Museo
del Prado.

SAN NICOLÁS VALENCIA